

Despacho n.º 132/GM/98

Considerando que no Gabinete de Planeamento e Cooperação estão a ser desenvolvidos projectos de inegável interesse para o Território, de entre os quais se destacam os que se encontram em análise e discussão no âmbito da Comissão Coordenadora de Infra-estruturas Portugal/China;

Considerando que importa assegurar a continuidade do desenvolvimento daqueles projectos por aquele Gabinete, de forma a garantir que os mesmos sejam concluídos em tempo oportuno;

Assim;

Ao abrigo do disposto no artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto, e nos termos da alínea b) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, o Governador determina:

O n.º 4 do Despacho n.º 124/GM/90, de 29 de Setembro, com a redacção que lhe foi dada pelo Despacho n.º 8/GM/93, de 9 de Fevereiro, passa a ter a seguinte redacção:

4. O Gabinete de Planeamento e Coordenação tem a sua duração previsível até 30 de Setembro de 1999.

Publique-se.

Gabinete do Governador, em Macau, aos 28 de Dezembro de 1998. — O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

批示 第 132/GM/98 號

鑑於策劃暨合作辦公室發展的計劃對本地區有無可置疑的利益，尤以正在中葡大型基建協調委員會分析及討論的計劃為然。

又鑑於必須確保該辦公室發展的計劃得到延續，使計劃能按時完成。

基此：

總督根據八月十一日第 85/84/M 號法令第十條以及《澳門組織章程》第十六條第一款 b 項的規定，下令：

由二月九日第 8/GM/93 號批示修改之九月二十九日第 124/GM/90 號批示第四款修改如下：

四、策劃暨合作辦公室預計存續至一九九九年九月三十日。

命令公布

一九九八年十二月二十八日於澳門總督辦公室

總督 章奇立

ASSEMBLEIA LEGISLATIVA**立法會****Resolução n.º 26/98/M****決議 第 26/98/M 號**

Tendo sido submetido à aprovação o orçamento do Alto-Comissariado contra a Corrupção e a Ilegalidade Administrativa relativo a 1999, nos termos do n.º 2 do artigo 41.º da Lei n.º 11/90/M, de 10 de Setembro;

A Assembleia Legislativa decreta, como resolução, aprovar o referido orçamento para o ano económico de 1999, na importância de \$ 31 869 000,00.

Aprovada em 18 de Dezembro de 1998.

A Presidente, *Anabela Sales Ritchie*.

按照九月十日第 11/90/M 號法律第四十一條第二款的規定，有關一九九九年反貪污暨反行政違法性高級專員公署預算經提交以便通過；

作為決議，立法會議決通過該一九九九年經濟年度總金額為 \$ 31,869,000.00 的預算。

一九九八年十二月十八日通過。

主席 林綺濤

Orçamento privativo para o ano económico de 1999

Orçamento das receitas

CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA		DOTAÇÃO (em patacas)
CÓDIGO	DESIGNAÇÃO DA RECEITA	
	RECEITAS CORRENTES	30,287,000.00
04-00-00	Rendimentos de Propriedade	
04-01-00	Juros-Sector Público	1,000.00
05-00-00	Transferências	
05-01-00	Sector Público	
05-01-01	Transferência do Orçamento Geral do Território	30,283,000.00
05-01-02	Outras Transferências	1,000.00
06-00-00	Venda de Bens Duradouros	
06-03-00	Outros Sectores	
06-03-02	Produto da Alienação de Bens Próprios	1,000.00
08-00-00	Outras Receitas Correntes	
08-01-00	Receitas Eventuais e não Especificadas	1,000.00
	RECEITAS DE CAPITAL	1,582,000.00
09-00-00	Venda de Bens de Investimento	
09-00-01	Produto da Alienação de Bens Próprios	1,000.00
11-00-00	Activos Financeiros	
11-12-00	Empréstimos a Médio e Longo Prazos	
11-12-01	Reembolso de Adiantamentos de Vencimentos a Pessoal	80,000.00
13-00-00	Outras Receitas de Capital	
13-01-00	Saldo da Gerência Anterior	1,500,000.00
14-00-00	Reposições Não Abatidas Nos Pagamentos	1,000.00
	TOTAL DE RECEITAS	31,869,000.00

Orçamento das despesas

CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA		DOTAÇÃO (em patacas)
CÓDIGO	DESIGNAÇÃO DAS DESPESAS	
	DESPESAS CORRENTES	31,619,000.00
01-00-00-00-00	Pessoal	22,714,000.00
01-01-00-00-00	Remunerações Certas e Permanentes	
01-01-01-00-00	Pessoal dos Quadros aprovados por Lei	
01-01-01-01-00	Vencimentos ou Honorários	14,000,000.00
01-01-01-02-00	Prémio de Antiguidade	120,000.00
01-01-02-00-00	Pessoal Além do Quadro	
01-01-02-01-00	Remunerações	2,000,000.00
01-01-02-02-00	Prémio de Antiguidade	3,000.00
01-01-05-00-00	Salários Pessoal Eventual	
01-01-05-01-00	Salários	288,000.00
01-01-05-02-00	Prémio de Antiguidade	0.00
01-01-06-00-00	Duplicação de Vencimentos	250,000.00
01-01-07-00-00	Gratificações Certas e Permanentes	1,558,000.00
01-01-08-00-00	Representações Certas e Permanentes	450,000.00
01-01-09-00-00	Subsídio de Natal	1,400,000.00
01-01-10-00-00	Subsídio de Férias	1,400,000.00
01-02-00-00-00	Remunerações Acessórias	
01-02-01-00-00	Gratificações Variáveis ou Eventuais	5,000.00
01-02-04-00-00	Abonos para Falhas	55,000.00
01-02-06-00-00	Subsídio de Residência	410,000.00
01-02-10-00-00	Abonos Diversos - Numerário	10,000.00
01-03-00-00-00	Abonos em Espécie	
01-03-01-00-00	Telefones Individuais	20,000.00
01-05-00-00-00	Previdência Social	
01-05-01-00-00	Subsídio de Família	150,000.00
01-05-02-00-00	Abonos Diversos - Previdência Social	10,000.00
01-06-00-00-00	Compensação de Encargos	
01-06-02-00-00	Vestuário e Artigos Pessoais - Compensação de Encargos	45,000.00
01-06-03-00-00	Deslocações Compensações de Encargos	
01-06-03-01-00	Ajudas de Custo de Embarque	50,000.00
01-06-03-02-00	Ajudas de Custo Diárias	240,000.00

CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA		DOTAÇÃO (em patacas)
CÓDIGO	DESIGNAÇÃO DAS DESPESAS	
01-06-03-03-00	Outros Abonos - Compensação de Encargos	250,000.00
02-00-00-00-00	Bens e Serviços	5,400,000.00
02-01-00-00-00	Bens Duradouros	
02-01-04-00-00	Material de Educação Cultura e Recreio	45,000.00
02-01-06-00-00	Material Honorífico e de Representação	5,000.00
02-01-07-00-00	Equipamento de Secretaria	60,000.00
02-01-08-00-00	Outros Bens Duradouros	30,000.00
02-02-00-00-00	Bens Não Duradouros	
02-02-02-00-00	Combustíveis e Lubrificantes	80,000.00
02-02-04-00-00	Consumos de Secretaria	150,000.00
02-02-07-00-00	Outros Bens Não Duradouros	80,000.00
02-03-00-00-00	Aquisição de Serviços	
02-03-01-00-00	Conservação e Aproveitamento de Bens	650,000.00
02-03-02-00-00	Encargos das Instalações	
02-03-02-01-00	Energia Eléctrica	180,000.00
02-03-02-02-00	Outros Encargos das Instalações	200,000.00
02-03-03-00-00	Encargos com a Saúde	30,000.00
02-03-05-00-00	Transportes e Comunicações	
02-03-05-02-00	Transportes por Outros Motivos	500,000.00
02-03-05-03-00	Outros Encargos de Transportes e Comunicações	300,000.00
02-03-06-00-00	Representação	250,000.00
02-03-07-00-00	Publicidade e Propaganda	2,500,000.00
02-03-08-00-00	Trabalhos Especiais Diversos	220,000.00
02-03-09-00-00	Encargos não Especificados	
02-03-09-00-01	III Conferência Asiática de Ombudsman	0.00
02-03-09-00-02	Outros encargos não especificados	120,000.00
04-00-00-00-00	Transferências Correntes	725,000.00
04-01-00-00-00	Sector Público	
04-01-02-00-00	Fundos Autónomos	
04-01-02-01-00	Fundo de Pensões	
04-01-02-01-01	Compensação para a Aposentação	650,000.00
04-01-02-01-02	Compensação para a Sobrevivência	75,000.00
05-00-00-00-00	Outras Despesas Correntes	2,780,000.00

CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA		DOTAÇÃO (em patacas)
CÓDIGO	DESIGNAÇÃO DAS DESPESAS	
05-02-00-00-00	Seguros	
05-02-01-00-00	Pessoal	25,000.00
05-02-04-00-00	Viaturas	20,000.00
05-04-00-00-01	Encargos nos termos do artº 35º da Lei nº 11/90/M	400,000.00
05-04-00-00-19	Encargos Relativos à Contribuição para o FSS	35,000.00
05-04-00-01-00	Dotação Provisional	2,300,000.00
	DESPESAS DE CAPITAL	250,000.00
07-00-00-00-00	Outros Investimentos	250,000.00
07-09-00-00-00	Material de Transporte	50,000.00
07-10-00-00-00	Maquinaria e Equipamento	200,000.00
09-00-00-00-00	Operações Financeiras	0.00
09-01-00-00-00	Activos Financeiros	
09-01-05-00-00	Empréstimos a Médio e Longo Prazo	
09-01-05-01-00	Adiantamentos de Vencimentos a Pessoal	0.00
	TOTAL DAS DESPESAS	31,869,000.00

Alto-Comissariado contra a Corrupção e a Ilegalidade Administrativa, em Macau, aos 28 de Dezembro de 1998. — O Alto-Comissário, substituto, *Lino José Baptista Rodrigues Ribeiro*.

一九九九年經濟年度公署專有預算案

收入預算

經濟分類		撥款(澳門幣)
編號	收入名稱	
	經常性收入	30.287.000,00
04-00-00	財產收益	
04-01-00	利息-公共部門	1.000,00
05-00-00	轉移-	
05-01-00	公共部門	
05-01-01	澳門地區總預算轉移	30.283.000,00
05-01-02	其他轉移	1.000,00
06-00-00	耐用資產出售	
06-03-00	其他部門	
06-03-02	轉讓本身資產所得	1.000,00
08-00-00	其他經常性收入	
08-01-00	不定和未敘明收入	1.000,00
	資本性收入	1.582.000,00
09-00-00	投資資產出售	
09-00-01	轉讓本身資產所得	1.000,00
11-00-00	財務資產	
11-12-00	中期及長期貸款	
11-12-01	人員薪俸預資回收	80.000,00
13-00-00	其他資本性收入	
13-01-00	上經濟年度管理結餘	1.500.000,00
14-00-00	過往年度支付費用回收	1.000,00
	總收入	31.869.000,00

一九九九年經濟年度公署專有預算案

支出預算

經濟分類		撥款(澳門幣)
編號	支出名稱	
	經常性支出	31.619.000,00
01-00-00-00-00	人員	22.714.000,00
01-01-00-00-00	確定和長期薪酬	
01-01-01-00-00	法律核准編制人員	
01-01-01-01-00	薪俸或酬金	14.000.000,00
01-01-01-02-00	年資獎金	120.000,00
01-01-02-00-00	編制外合同人員	
01-01-02-01-00	薪酬	2.000.000,00
01-01-02-02-00	年資獎金	3.000,00
01-01-05-00-00	散位人員薪金	
01-01-05-01-00	薪金	288.000,00
01-01-05-02-00	年資獎金	0,00
01-01-06-00-00	重疊薪俸	250.000,00
01-01-07-00-00	確定和長期報酬	1.558.000,00
01-01-08-00-00	確定和長期交際支出	450.000,00
01-01-09-00-00	聖誕津貼	1.400.000,00
01-01-10-00-00	假期津貼	1.400.000,00
01-02-00-00-00	額外薪酬	
01-02-01-00-00	可變或不定之薪酬	5.000,00
01-02-04-00-00	錯算補助	55.000,00
01-02-06-00-00	房屋津貼	410.000,00
01-02-10-00-00	各項現金補助	10.000,00
01-03-00-00-00	實物補助	
01-03-01-00-00	個人電話	20.000,00
01-05-00-00-00	備用福利金	
01-05-01-00-00	家庭津貼	150.000,00
01-05-02-00-00	各項補助—備用福利金	10.000,00
01-06-00-00-00	費用負擔的補償	
01-06-02-00-00	服裝及個人用品—費用負擔上的補償	45.000,00
01-06-03-00-00	交通費用負擔之補償	
01-06-03-01-00	啓程費	50.000,00
01-06-03-02-00	日津貼	240.000,00
01-06-03-03-00	其他補助—費用負擔上的補償	250.000,00
02-00-00-00-00	資產及勞務	5.400.000,00
02-01-00-00-00	耐用資產	
02-01-04-00-00	教育文化及娛樂品	45.000,00

經濟分類		撥款(澳門幣)
編號	支出名稱	
02-01-06-00-00	公署標誌和代表性物品	5.000,00
02-01-07-00-00	辦公室設備	60.000,00
02-01-08-00-00	其他耐用資產	30.000,00
02-02-00-00-00	非耐用品	
02-02-02-00-00	燃料及潤滑劑	80.000,00
02-02-04-00-00	辦公室消耗品	150.000,00
02-02-07-00-00	其他非耐用物品	80.000,00
02-03-00-00-00	勞務支出	
02-03-01-00-00	資產的保養和利用	650.000,00
02-03-02-00-00	設施的費用負擔	
02-03-02-01-00	電力能源	180.000,00
02-03-02-02-00	設施的其他費用負擔	200.000,00
02-03-03-00-00	衛生費用負擔	30.000,00
02-03-05-00-00	交通及電訊	
02-03-05-02-00	其他原因的交通	500.000,00
02-03-05-03-00	交通及電訊的其他費用負擔	300.000,00
02-03-06-00-00	交際支出	250.000,00
02-03-07-00-00	廣告及宣傳	2.500.000,00
02-03-08-00-00	各項特別工作	220.000,00
02-03-09-00-00	未敘明的費用負擔	
02-03-09-00-01	第三屆亞洲申訴專員大會	0,00
02-03-09-00-02	未敘明的其他費用負擔	120.000,00
04-00-00-00-00	經常性轉移	725.000,00
04-01-00-00-00	公共部門	
04-01-02-00-00	自治基金	
04-01-02-01-00	退休基金	
04-01-02-01-01	退休補償	650.000,00
04-01-02-01-02	撫恤補償	75.000,00
05-00-00-00-00	其他經常性轉移	2.780.000,00
05-02-00-00-00	保險	
05-02-01-00-00	人員	25.000,00
05-02-04-00-00	車輛	20.000,00
05-04-00-00-01	根據第 11/90/M 號法律第三十五條規定之費用負擔	400.000,00
05-04-00-00-19	社會保障基金供款負擔	35.000,00
05-04-00-01-00	備用撥款	2.300.000,00

經濟分類		撥款(澳門幣)
編號	支出名稱	
	資本性支出	250.000,00
07-00-00-00-00	其他投資	250.000,00
07-09-00-00-00	交通設備	50.000,00
07-10-00-00-00	機械及設備	200.000,00
09-00-00-00-00	財務活動	0,00
09-01-00-00-00	財務資產	
09-01-05-00-00	中期及長期貸款	
09-01-05-01-00	人員薪酬預付	0,00
	總支出	31.869.000,00

一九九八年十二月二十八日於澳門反貪污暨反行政違法性高級專員公署

代專員 李年龍



Imprensa Oficial de Macau

澳門政府印刷署

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 14,00

每份價銀十四元正